



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/319
25 April 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH AND
FRENCH

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО
ПРЕСЛЕДОВАНИЯ
ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ГУМАНИТАРНОГО
ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА,
ОТ 24 АПРЕЛЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сообщить Совету Безопасности об отказе Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) сотрудничать с Международным трибуналом, как того требуют резолюции Совета Безопасности и Устав Трибунала. Поводом для направления этого сообщения послужил отказ этой Республики исполнить ордера на арест в отношении трех обвиняемых – Миле Мркшича, Мирослава Радича и Веселина Шливанчанина, – которые находятся на ее территории и обвиняются в убийстве 260 гражданских и других невооруженных лиц, совершенном после взятия города Вуковар в ноябре 1991 года. 3 апреля 1996 года Судебная камера I Международного трибунала сделала заключение о том, что обвинительный акт не был вручен из-за отказа Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) сотрудничать с Трибуналом, и поручила Председателю Трибунала уведомить об этом Совет Безопасности согласно процедуре, предусмотренной в правиле 61(E). В соответствии с этим я направляю настоящее сообщение Совету Безопасности.

Отказ Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) сотрудничать с Международным трибуналом следует рассматривать в более широком контексте. Международный трибунал был учрежден Советом Безопасности в 1993 году для расследования тех чудовищных преступлений, которые совершались в бывшей Югославии на глазах всего мира. Поскольку Трибунал был учрежден на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, все государства-члены несут обязательство по оказанию содействия ему, в частности путем выполнения его приказов. Сотрудничество со стороны государств, ранее входивших в состав Югославии, особенно важно: без такого сотрудничества лишь немногие из обвиняемых будут когда-либо доставлены в Гаагу для предания суду. Тем не менее Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) до сих пор не исполнила ни одного препровожденного ей ордера на арест.

В данном случае обвиняемые не только не были арестованы Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория); они получили поощрение и повышение по службе от этой Республики за те самые деяния, которые Обвинитель квалифицировал как преступления против человечности, нарушения законов или обычаев войны и серьезные нарушения Женевских конвенций 1949 года. Как сказал Обвинитель в его заключительном заявлении по этому делу, власти этой Республики "... повысили по службе, поддержали и продолжали платить военному преступнику [Шливанчанину], которому было предъявлено обвинение, оставив его в качестве одного из старших офицеров в составе своей армии; и, если [...] поступившая информация верна, они даже доверили ему в настоящее время подготовку курсантов. Можно ли привести более вопиющий пример пренебрежительного и даже неуважительного отношения к своим обязательствам как государства - члена Организации Объединенных Наций - обязательствам, которые они недавно подтвердили, подписав Дейтонские соглашения?" (Протокол судебного заседания от 28 марта 1996 года, стр. 45 и 46 оригинала.) Судебная камера согласилась с общим смыслом этого замечания при утверждении обвинительного заключения в отношении этих трех обвиняемых.

Как Председатель Международного трибунала по бывшей Югославии я обязан довести факт невыполнения Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) приказов Трибунала до сведения Совета Безопасности, с тем чтобы он мог принять решение относительно надлежащих мер реагирования.

Антонио КАССЕСЕ
Председатель
